



Subject: Vaccination requirements for Student Residents 2021/22

(The Chinese version follows the English one)

Dear Students,

University had made an announcement on 7 September 2021, stating that vaccination for all staff and students will be in the best interest of the community. For students living in hostel residences, vaccination is even more important. Hostel residents are required to submit their vaccination record by 18 October 2021. For those who are unable to receive vaccination for medical reasons, regular self-testing once every 2 weeks will apply, as already announced.

In addition to the required documents, such as proof of the completion of quarantine (if applicable), COVID-19 test report/result (if applicable), the check-in record form, recent colour photos etc., residents are requested to submit documents as follow:

	Residents	Document to be submitted upon check-in
1.	Fully vaccinated	Certificate of vaccination
2.	Yet to be fully vaccinated	a. Certificate of vaccination of the 1 st dose; and b. Booking record of the 2 nd dose*
3.	Non-vaccinated	Booking record of the 2 doses of vaccine*

	Residents	Document to be submitted <u>1 week</u> before check-in
4.	Unable to receive vaccination for medical reasons	Written proof from a medical doctor — please email (with your name and student ID) the proof to shaw-student-hostel@cuhk.edu.hk

* Student residents must submit their certificate of vaccination after they have been fully vaccinated. Residents shall be fully vaccinated no later than 18 October 2021.

Any resident fail to submit their vaccination record or medical proof by 18 October 2021 will be expelled from the hostel with immediate effect.

If you have any further queries, please do not hesitate to email us at shaw-student-hostel@cuhk.edu.hk.

Thank you very much for your understanding and cooperation!

Shaw College
The Chinese University of Hong Kong
8 September 2021



各位同學：

大學於 2021 年 9 月 7 日宣佈，大學決定全體教職員及學生須接種疫苗，以保障公眾利益。對於居住在大學的宿生，接種疫苗更為重要。所有校內宿生必須於 2021 年 10 月 18 日或以前提交疫苗接種證明。如因為醫療原因無法接種疫苗，必須按早前公布的措施每兩星期進行一次病毒測試。

就以上要求，宿生除原有需遞交的文件，例如完成檢疫證明 (如適用)、病毒檢測報告 (如適用)、入宿記錄表、彩色近照等，需要額外遞交以下文件：

	宿生	附加文件 (於辦理入宿時)
1.	已完成接種疫苗	疫苗接種證明
2.	未完成接種疫苗	a. 第一劑疫苗接種證明；及 b. 第二劑疫苗接種預約紀錄*
3.	未有接種疫苗	第一劑及第二劑的疫苗接種預約紀錄*

	宿生	附加文件 (入宿一星期前)
4.	醫療原因無法接種疫苗	醫生發出的書面證明 — 請將證明連同姓名及學生證編號電郵至 shaw-student-hostel@cuhk.edu.hk

* 宿生必須於完成接種疫苗後遞交有關證明予宿舍，及須於 2021 年 10 月 18 日前完成接種。

任何宿生未能在 2021 年 10 月 18 日或以前遞交疫苗接種證明或醫療證明，其宿位將會立即被取消。

如有任何查詢，請電郵至：shaw-student-hostel@cuhk.edu.hk。

謹此感謝各位的理解和配合！

香港中文大學逸夫書院

2021 年 9 月 8 日